

LÍNGUA INGLESA

ALUNO _____

7º ANO

That's a dictionary

Você sabe usar o dicionário?

Os dicionários são muito úteis, mas é preciso saber usá-los.

Mas o que é um dicionário?

O dicionário é um livro no qual procuramos as palavras que não conhecemos. Nele as palavras aparecem em ordem alfabética. Na letra **D**, encontramos, por exemplo, a palavra *Dicionário* e todas as suas definições.

E o que é um dicionário **bilíngüe**? É aquele que, em vez de apresentar a definição da palavra, apresenta a **palavra traduzida** na outra língua.

Um dicionário bilíngüe normalmente tem duas partes. Por exemplo, uma parte **inglês/português**, na qual procuramos palavras que não sabemos em inglês, e outra parte em **português/inglês**.

Todo dicionário tem um **índice** logo nas primeiras páginas. Convém, sempre olhar esse índice, pois assim, você ficará sabendo o que mais ele contém, que muito poderá ajudá-lo, como por exemplo, lista de números ordinais e cardinais, listas de verbos irregulares, países e nacionalidades, etc. Isso varia de dicionário para dicionário.

Outro item muito importante é verificarmos sempre as **abreviações** que aparecem antes da tradução. Como **s, adj, adv, v, etc...**

Para que elas servem?

Servem para classificar a palavra ou identificá-la no universo a que pertence, por exemplo a palavra manga. Temos manga de camisa e manga fruta (Botânica), então no dicionário está identificada como **mango (BOT)** e **sleeve (de camisa)**, ou seja nos dois sentidos.

Antes de verificar se você é um craque na procura de palavras num dicionário, ainda tem uma outra dica importante.

Quando a palavra procurada está em inglês, você observará que depois dessa palavra que normalmente está em negrito/destaque, há a pronúncia entre duas barras.

Veja o exemplo da palavra dog, veja que ela tem 1, 2 ,3, e mais significados:

dog /da:g/ s 1 cão, cachorro.2 macho da raposa, do lobo 3 patife. 4



Existem mais algumas coisas que devemos lembrar sempre, quando procuramos palavras no dicionário bilingüe:

- as palavras estão sempre em ordem alfabética (não se esqueça que em inglês tem o **K, W e Y**)
- você pode procurar do inglês para português ou vice-versa.
- o dicionário bilingüe traz traduções, não explicações.
- os verbos aparecem sempre no infinitivo.
- muitas palavras podem ter mais de um significado.

Agora é a sua vez. Que tal efetuar, no seu caderno, o seguinte:

Exercício 1

Pesquisar no dicionário da escola a tradução do inglês para o português das seguintes palavras:

- a) age
- b) pull
- c) cats
- d) push
- e) agenda
- f) loves (está conjugado na 3ª pessoa do singular do verbo)

Exercício 2

Escreva o que você entendeu do texto abaixo. **Mas atenção não é tradução ao pé da letra.**

Hi, my name is Sarah.

This is my book and that is my teacher.

I like to study English and I go to CEESVO school every day.

I like to practice sports, especially volleyball.

Uma dica muito importante para você compreender um texto em inglês é não se preocupar com a tradução de palavra por palavra.

Uma das primeiras estratégias de leitura é identificar o seu conteúdo:

- 1ª pelas figuras, desenhos, fotos, diagramas, se houver
- 2ª pelas palavras chaves que os textos apresentam, ou seja aquelas que dão sentido à frase (Ex.: os verbos, os substantivos, os pronomes etc...)
- 3ª pelas palavras semelhantes ou parecidas com o português, que na maioria das vezes tem significado igual, além dos números.
- 4ª através de dicionário bilingüe.